

ROTARY INTERNATIONAL GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



OFFICE OF GOVERNOR OF DISTRICT NO. 360
TOMO-O SATO
C/O HOTEL NEW NAGOYA
4-1, HORIUCHI-CHO NAKAMURA-KU NAGOYA, JAPAN



No. 3 (August 15, 1971)

昭和46年 8月15日

第 360区 各ロータリークラブ
会長並びに 幹事殿

国際ロータリー第360区ガバナー
佐 藤 知 雄

good will begins with you

善意は先ずあなたから

Eun G. Reichholz
アンスト・G・ブライトホルツ

"Without good will

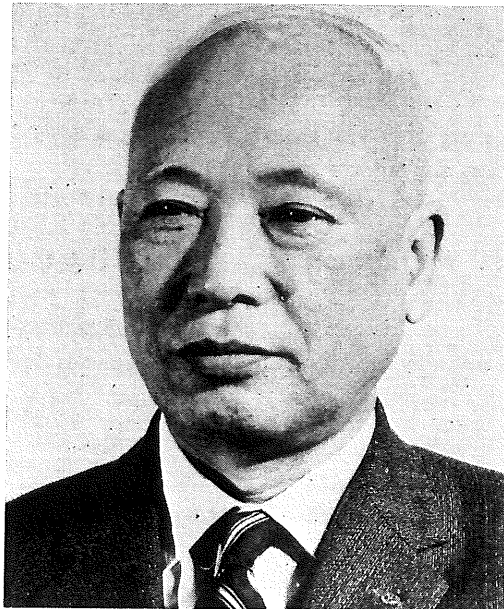
Rotary is just a social
club

Vocation is only money-
making

Community service rem-
ains at alms-giving

International service is
nothing but diplomacy"

(Katsutaka Maehara)



「善意というものがなければロータリーはただの社交クラブだ
職業は金儲けのためでしかなく
奉仕と云うも施しにすぎず。
国際奉仕は外交以外何のもではない」

(前原勝樹)

71'~72'地区大会会長代理 前原勝樹氏

略 歴

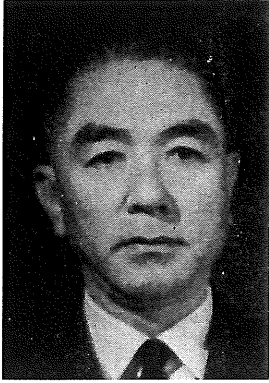
生年月日 明治37年 1月4日生
現住所 群馬県桐生市天神町1の3
学歴 京都帝国大学医学部・大学院修業
医学博士(内科)
職業 前原内科医院院長・桐生ヶ丘療養所
所長
ロータリー 昭和29年 桐生R.C チャーターメ
ー歴 ンバー
昭和39年 桐生R.C 会長
昭和40年 桐生南R.C 特別代表
'68~'69 第355地区ガバナー
その他 ユネスコ民間代表者としてパリ総会
出席

地区大会にご出席下さい

10月1日 記念ゴルフ大会
R. I. 会長代理ご夫妻歓迎晩餐会
10月2日 第一日本会議
特別講演: 村野賢哉氏(予定)
部門別協議会: 会長幹事・クラブ奉
仕・社会奉仕・国際奉仕・職業奉仕
の5部門・市内観光
10月3日 第二日本会議
表彰その他・午後観光出発



分 区 代 理 紹 介 (その1)



三河第一分区代理
森 泰 樹 (豊橋)
昭和34年 会 長
豊橋市民病院 院 長



三河第二分区代理
前田 眞 治 (安城)
昭和39年 会 長
45年 会 長
安城織物(株) 専務取締役



尾張第二分区代理
富田 義 治 (一宮北)
昭和45年 会 長
富田(株) 専務取締役

週報の送付について

各クラブにて印刷されている週報をそれぞれ所属されている分区代理へお送り下さい。できれば新年度分より全部お送り願えれば幸いです。

標語 “He Profits Most Who Serves Best” について

第2号にて標題のみのせました。本文は次の通りです。

上掲の標語はアーサー・フレデリック・シェルドンが作った標語で、今日まで国際ロータリーの標語として “Service Above Self” (超私の奉仕) と共に広く用いられてきた。前掲の標語の中の Profit という単語は利益という意味をもつので、これを「最も善くサービスをなす者は最も多くを利益す」とも訳される。これは利益を得んがためにサービスをなすべきだとも裏から解される。これはロータリー精神に一致しないということが、R. I. 理事会で論議されたが、結局永く使い慣れてきた標語であるから、今直ちにこの標語を廃止することはしないで、当分このままにしておくが、今後この標語は重要視しないことになった、ということである。

世界理解週間について

9月5日を含む週間は世界理解週間になっております。

記念行事かスピーカーの話題または会長より上記の週間にちなむ行事を行なって下さい。

世界社会奉仕委員会からお願い

去る7月29日に上記の委員会が行なわれました。同委員会から次の要望がありますのでお伝え致します。

去年は地区活動として豪州、香港、韓国の身体障害者施設援助、ネパール、ナイジェリアにおける日本基督教海外医療事業等の支援を行ないましたが、地区内の63クラブがどのような活動をなさいましたか、また今年予定されている事業、予算等につき簡単な報告を送って頂ければ当委員会に非常に参考になり、またご協力もできると思います。各クラブの国際奉仕委員長からのご報告をお待ちしております。報告書の送り先は名古屋クラブ内360地区世界社会奉仕委員長鮎谷賢太郎宛にお願いいたします。

青少年活動週間について

10月度の行事になりますが、10月15日を含む週間は、上記の週間です。お忘れのないようにお願いします。



第8回第360区インターアクトクラブ協議会が行なわれた

7月22日～23日の両日、豊田ロータリークラブがスポンサー、豊田工業高等専門学校・インターアクトクラブがホストとして豊田市市民センターにおいて上記の会議がもたれ、同時に、海外派遣団の壮行会が行なわれた。

参加校は京都の西京商高、千葉の茂原農高、地区内では松商学園・松本工高・名古屋・岡崎高城西高・豊橋商高・豊川高・豊田工高専の9校で200名を越え盛会であった。

第一日は本会議につづきトヨタ自工の見学、第二日は6つの分科会に分れて、それぞれ活発な意見の交換が行なわれた。

その概要は、インターアクトとロータリークラブとの関係、内部拡大と外部拡大について、また海外派遣団の継続等々でした。

派遣団の氏名は前号に記載してあります。なお当日のガバナー並びに内藤(P.G.)のあいさつは次の通りです。

第8回インターアクトクラブ協議会開会のガバナー挨拶

本日国際ロータリー 第360地区の第8回インターアクトクラブ協議会が開かれますことは、真に喜ばしく、また本協議会開催に至るまでの実行委員長はじめ委員各位の並々ならぬご尽力に対し厚くお礼申し上げます。

ロータリークラブはインターアクトクラブの提唱者であり、指導を致しますが、インターアクトクラブを従属者とするものではありません。またロータリークラブの一部でもなく、インターアクトクラブは確固たる独立の組織であります。しかして、定款の規定により奉仕と国際間の理解に貢献するため、世界的な視野に立って、親交を以って、共に働く機会を若人に与えるものであります。

なお今回は第1回の第360地区夏期インター



アクト会員の海外派遣団が近く出発致すことになっています。私はインターアクト活動の一歩前進と見て慶賀に堪えません。

一路平安と一行の諸君の健康を祈ると共に、国外において日本のインターアクト学生の真しな姿を外国人の前に展開し、親善と国際理解を深める一役を果してきて下さるようお願いして止みません。

国際ロータリーの新しい年度の会長アンスト G. ブライトホルツ氏はメッセージとして「good will begins with you」をわれ等の前に提出しました。日本ではこれを「善意は先ずあなたから」と翻訳しました。

you は複数の you であろう。この you はロータリアン全部を指すものと私は考えます。すなわち全ロータリアンは善意を以って人に接し、善意を以って事を処することを希望したものであろう。ここになごやかな家庭があり、美しき社会が生まれ、世界の平和が生まれる。善意のない社会はサバクであり、善意の欠けた世界に闘争が起こる。数年前から学園の紛争が日常茶飯事となり、われわれは、またかという軽い意識でこれを見ている。しかし、これは重大な事柄である。

次代を負う青年の間に善意が失われ、人を敵視し、己のみを正しとして他人を正しからざるものと見る。私はこれほど、どうまんな態度はないと思う。善意を以って他人の意見をきき、善意を以って話合う度量がなければ、われわれの間に平和な学園は生まれてこない。またわれわれの学問的進歩もあり得ないのである。一人の善意は池に投げられた小石による波紋のひろがるごとく社会にひろがって、社会を美しく楽しくするものであります。

このメッセージは、インターアクトクラブにもそのまま与えられるものでありましょう。

諸君、「good will begins with you」を実行しましょう。

第1回第360地区夏期インターアクト 会員海外派遣について挨拶

パストガバナー 内藤卯三郎

壮行会にあたりまして一言ご挨拶申し上げます。今回インターアクトの代表者の諸君が海外視察旅行に出かけられることになりましたことは誠に喜びに耐えません。私はここでご来会の全諸君にお願いしたいことが二つございます。その一つは、お出かけになる方も送り出される方も広い大きい気持を持っていただきたいということでもあります。すなわち、いらっしゃる方は、“代表”という責任感で動くというより、海外で友達を作ってこうという位の気楽さで、暢気な旅行をしてきていただきたい。また残られる方も、自分達の分身を派遣するという広い気持でいていただきたいのであります。第二には、どんな時にも不意の災害に対しての用意を怠らないようにしていただきたい。特に旅行中には事故あるいは健康管理等に悔いの残らぬようにせねばなりません。こう申しますと一と二とは大いに矛盾しているのではないかとと思われるかも知れませんが、この矛盾の両極端をやっつけて、代表の諸君が全員無事にお帰りになることを望むのであります。以上、希望を添えまして壮行の言葉とさせていただきます。ありがとうございました。

標準インターアクトクラブ定款変更箇所について

第4条 会 員 資 格

第2項 本クラブの会員は提唱クラブの裁量により、男子のみ、女子のみ、または比率に関係なく男子および女子とすることができる。

ロータリー財団のプログラムの変更

ロータリー財団管理委員会は次のように修正をしました。

精神薄弱者、肢体不自由者や普通に教育を受けることのできない人々の教育に携わっている教師に1カ年間の海外留学をさせる、新しいプログラムを設定致しました。

この候補者は他の候補者の場合と同じ方法で提出することができます。

それらに対する財団の奨学金の口数は'70~'71年の財団に対する寄付金の額によって定められます。

また大学院課程の候補者は未婚者である条項は削除されました。

ロータリー財団の管理委員は次の通りです

米国4名、カナダ・英国・南アフリカ・チリ

ー・オランダ各1名、それに日本から東ヶ崎潔氏が入っております。

'71~'72年度の国際ロータリー副会長 がきまりました

第一副会長 マーセル・コルバート（米）

第二 ク ロルフ・J・クラリッヒ（フィンランド）

第三 ク アーサー・シンプソン（カナダ）

以上がそれぞれ選挙できまりました。

ロータリーの友について

毎月1冊づつ必ず会員の皆様に配布されている「ロータリーの友」について、その収支・運営について簡単に報告しご参考に供します。

収 入 の 部 (46.7.1~46.12.31)

科 目	金 額	内 訳
購読料収入	36,300,000	@110×55,000部 ¥6,050,000×6カ月分
広告料収入	10,800,000	1カ月収入¥1,800,000 ×6カ月分
合 計	47,100,000	注：収入見積は実際より 内輪に算出

支 出 の 部 (46.7.1~46.12.31)

科 目	金 額	内 訳
出 版 費	27,960,000	原稿料・印刷代・用紙代
事 務 費	5,460,000	事務室料・通信・資料費等
発 送 費	4,500,000	発送費
人 件 費	5,647,600	編集事務局員9名の給料・手当等
旅 費	2,800,000	委員会旅費・取材旅費
什器家具費	50,000	什器・家具・備品
退職積立金	300,000	
小 計	46,717,600	
予 備 金	382,400	
合 計	47,100,000	

以上が今年度上半期の「ロータリーの友」発行に関しての予算であります。なお上半期の製造部数は346,200部の予定で、1冊当りの製造原価は134円94銭、1冊当りの広告収入料を差引きますと実際の単価は1冊108円84銭程度となります。

現事務総長の後継者

1972年2月1日付で引退する現ジョージ・ミーンズ氏の後継者としてハリー・A・シュワート氏が決定致しました。

ロータリーの現状

'70年7月以降、58カ国より563の新クラブが加盟しました。

ロータリークラブの数 14,892

ロータリアン 704,500人

149の国および地理的地域におよぶ

('71年7月7日現在)

ポール・ハリス・フェローご紹介

地区第20号 尾上隆治君 (名古屋中)

7月28日付の書翰により同君がポール・ハリス・フェローになられた通知をR. I. 財団より受けました。およろこび申し上げると共に、皆様もフェローになれるようおすすめ致します。

あなたのクラブの定款、細則の原本を最新のものに修正して下さい

アトランタの国際大会('71)において、標準クラブ定款、細則が改正されております。改正点については新しいパンフレット(12A-J)をご利用下さい。

1970~71年度

P I 第360地区出席率上位15位まで

順位	ク	ラ	ブ	名	出	席	率
1	松	本	南		100.00		
1	飯		田		100.00		
1	犬		山		100.00		
1	江		南		100.00		
5	伊		那		99.93		
6	豊	橋	北		99.90		
6	駒	ケ	根		99.90		
8	飯	田	南		99.87		
9	豊	橋	南		99.61		
10	春	日	井		99.48		
11	あ		ま		99.35		
12	小		牧		99.23		
13	豊		田		99.20		
14	岡	崎	南		99.15		
15	名	古	屋	東	99.04		

詳細については次号に掲載いたします。

公式訪問予定

10月8日(金)	尾	張	旭
11日(月)	あ		ま
13日(水)	岡		崎
14日(木)	豊		田
15日(金)	岡	崎	南
20日(水)	瀬		戸
22日(金)	一	宮	北
23日(土)	一		宮
26日(火)	西		尾
27日(水)	東		海
29日(金)	春	日	井

※クラブ計画および目標の要約(会長の計画並びに見解)は、ガバナー公式訪問予定日より1週間前に事務所宛必着するようご配慮下さい。

北信および南信の一部の公式訪問を終って

北信の全部と南信の約半分のクラブをそれぞれ訪問し、役員の皆様のご協力をいただき、またいろいろとお世話様になり厚くお礼申し上げます。

今までの感想と致しまして、役員の皆様、とくに会長・幹事の諸氏にはロータリーの奉仕の精神をむねとされ日々活動されていることに敬服致しました。

ただ希望をつけ加えれば、出席率の平均以下のクラブはできるだけ精進され平均値近くまで向上されたいこと、また例会の変更についてはなるべくさけていただきたいこと中途退席を極力やめて頂きたいこと等がありました。

特別代表委嘱

中野RC(仮称)

特別代表 夏目幸一郎(長野東)

ガバナーエイド 塚田 和男(〃)

(各前年度に引続き)

without goodwill...について

RI会長代理写真の両側の四句はブライトホルツ会長が就任のメッセージの中に用いた言葉であります。私は大いに感激しました。というのはある日本の友人というのは、実は私のことであり、彼は私からの手紙の文句を引用したからであります……(前原勝樹会長代理の書翰より)

7 月 出 席 率

昭和46年8月10日 調

順位	クラブ名	会員数	出席率	例会数	前月 順位	前月会員数	増減	順位	クラブ名	会員数	出席率	例会数	前月 順位	前月会員数	増減
1	豊 橋 北	78	100.00	4	1	79	-1	36	名 古 屋 港	82	97.23	5	31	79	+3
1	松 本 南	71	100.00	4	1	71		37	田 原	51	97.20	5	32	50	+1
1	飯 田	66	100.00	4	1	64	+2	38	名古屋守山	66	96.67	5	49	69	-3
1	犬 山	59	100.00	4	1	59		39	長 野 東	58	96.05	4	41	58	
1	伊 那	56	100.00	5	1	57	-1	平 均 出 席 率 95.64%							
1	春 日 井	51	100.00	5	1	52	-1	40	瀬 戸	57	95.59	4	39	58	-1
1	飯 田 南	49	100.00	5	1	48	+1	41	西 尾	53	95.20	4	48	52	+1
1	小 牧	39	100.00	4	1	40	-1	42	岡 崎	68	94.69	4	52	68	
1	江 南	38	100.00	5	1	39	-1	43	刈 谷 南	42	94.64	4	44	42	
1	豊 田 西	36	100.00	4	1	29	+7	44	刈 谷	48	94.24	4	37	47	+1
1	松 川	31	100.00	5	42	33	-2	45	小 諸	40	93.59	5	53	41	-1
1	軽 井 沢	30	100.00	4	1	29	+1	46	東 蒲	34	93.45	5	45	29	+5
13	名古屋北	80	99.75	5	17	81	-1	47	松 本	74	93.38	5	25	73	+1
14	豊 田	72	99.72	5	23	74	-2	48	名 古 屋	199	93.35	4	54	195	+4
15	岡 崎 南	56	99.63	5	1	57	-1	49	半 田	72	93.24	5	57	71	+1
16	碧 南	59	99.58	4	20	60	-1	50	一 色	36	92.68	5	51	34	+2
17	あ ま	52	99.52	4	22	50	+2	51	上 田	52	92.57	4	55	53	-1
18	豊 橋 南	45	99.45	4	1	45		52	飯 島	29	92.29	4	56	29	
19	尾 張 旭	32	99.38	5	1	32		53	辰 野	27	91.71	4	1	27	
20	稲 沢	35	99.29	4	34	36	-1	54	長 野	61	91.28	4	47	57	+4
21	名古屋中	55	99.09	4	18	55		55	東 海	34	90.04	4	50	28	+6
22	諏 訪	50	99.00	5	40	52	-2	56	尾 西	40	90.00	4	59	40	
23	名古屋南	99	98.94	4	38	98	+1	57	戸倉上山田	28	89.30	5	58	28	
24	一 宮 北	56	98.91	5	27	52	+4	58	新 城	34	88.60	5	46	33	+1
25	駒 ケ 根	60	98.75	4	21	61	-1	59	大 町	34	88.24	4	60	35	-1
26	名古屋東	78	98.70	4	24	74	+4	60	岡 谷	45	87.78	4	43	46	-1
27	蒲 郡	64	98.47	5	30	65	-1	61	渥 美	34	87.25	4	62	32	+2
28	豊 橋	87	98.46	5	19	88	-1	62	丸 子	27	83.71	5	63	27	
29	名古屋西	119	98.09	5	36	121	-2	63	木 曽	36	80.55	4	64	36	
30	津 島	65	98.09	5	29	64	+1	64	奥 三 河	29	73.79	5	61	29	
31	豊 川	51	98.08	4	28	51		会員合計 3,550名 3,519名 +31							
32	安 城	53	98.04	5	33	53									
33	一 宮	79	97.92	5	26	78	+1								
34	常 滑	47	97.87	5	1	44	+3								
35	名古屋東南	62	97.74	5	35	62									

出 席 報 告 の 送 付

出席報告の提出期日について、本年度は翌月の8日までに事務所に必ず到着するようお願いいたします。

ガバナースレター (No.2) の訂正

第2頁 協議会の項目

上より 5行目 名をとる

下より 7行目 反情→友情

第3項 会員増強の項目

世界のクラブ増加 情況→状況

たての行 撫大→拡大

第4項 ガバナー打合せの項目

上より 16行目 8200→2800

〃 28〃 相原→柏原

レイクプラレット→

レイクプラシット

以上訂正いたしお詫びいたします。

なお、不馴れのため活字組等にも誤があり恐

縮いた先しております。

Rotary International

国際ロータリー第360区

ガバナー事務所

佐 藤 知 雄

名古屋市中村区堀内町1-4

ホテルニューナゴヤ内

電話 (052) 551-5131

地区幹事 水 野 民 也

事務員 足 立 伸 子